

Downloaded via the EU tax law app / web

????????? C-283/06 ? C-312/06

KÖGÁZ rt ? ??.

?????

Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezet?je

?

OTP Garancia Biztosító rt

?????

Vas Megyei Közigazgatási Hivatal

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Zala Megyei Bíróság ? ??

Legfels?bb Bíróság)

„????? ?????????? ??? — ???? 33, ????????? 1 — ????????? ?? ?????? ?????? ????????? — ?????? ?????? ?????? ??????????“

?????? ?? ??????????

1. ????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ?????? ????????? — ???? ????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ????????? — ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????? ??????????

(???? 33, ????????? 1 ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

2. ????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ?????? ????????? — ???? ????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ????????? — ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????? ??????????

(???? 17, ????????? 2 ? ???? 33, ????????? 1 ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

1. ?? ?? ?? ????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 33 ?? ?????? ??????????? 77/388 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ??????????? 91/680, ??????? ??-????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??????????, ??????? ? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ??????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?? ?? ??????? ?????????????? ? ?????? ??????.

?? ?????? ???????, ???? 33 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????? ??? ??????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ??????

?????????? ??????????

???????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????: ??? ?????????? ?? ?????? ??????  
???????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??? ?? ????????? ?????? ?? ??????; ??????????  
?? ????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ????? ?????  
????????? ?????????? ?? ????????? ? ?????????, ?????? ?? ??????????????; ?????????? ?? ????? ??????  
?? ?????? ????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????, ?????????????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ??????, ????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????; ??????, ????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????, ?? ?????????? ?? ??????  
????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ????? ?? ?????  
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ????? ?  
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????

(?. ????? 34—37)

2. ??? 33, ????????? 1 ?? ?????? ??????????? 77/388 ?? ?????????????????? ??  
????????????????????????? ?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ?  
???????????? 91/680, ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??????  
?????????????????????. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????  
?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ??  
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??

?? ?????? ??????, ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????  
????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????? ?  
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????  
????????????????????, ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????  
????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????  
????????????? ??????, ?? ?????? ??????, ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ??????????????  
?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ??????. ?? ?????? ??  
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ?????????? ??  
?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????  
?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????????  
?????? ?? ???????.

?? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? 17, ????????? 2 ?? ?????? ?????????????  
????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????,  
?? ?????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ??????????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????  
?????? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????  
?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??  
????????????????????????? ??????? ? ?????????????? ?? ??????????????????. ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????  
?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????????????  
?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????

?? ?????????? ??????, ??????? ?????? ?????????????? ? ????????? 17—20 ?? ?????? ?????????????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ? ??????  
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?  
?????????????????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????? ?? ??  
?????????????, ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ? ?????????????????????? ?? ??????????????

???????? ??????????, ?? ????????? ?? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????  
????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ??????  
????????????? ??????????.

(??. ?????? 39, 40, 44, 45, 47, 51, 52, 60, 61 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (????????? ??????)

11 ?????????? 2007 ??????(\*)

„????? ?????????? ??? — ????? 33, ?????????? 1 — ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? — ???????  
?????? ?????? ??????????????????“

?? ?????????????? ????? C?283/06 ? C?312/06

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 234 ?? ?? Zala Megyei  
Bíróság (?????????) (C?283/06) ? ?? Legfels?bb Bíróság (?????????) (C?312/06), ? ??????? ?? 16  
???????? 2006 ?. ? 10 ??? 2006 ?, ?????????????? ? ?????? ?? 29 ??? 2006 ?. ? 18 ??? 2006 ?. ?  
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

**KÖGÁZ rt,**

**E-ON IS Hungary kft,**

**E-ON DÉDÁSZ rt,**

**Schneider Electric Hungária rt,**

**TESCO Áruházak rt,**

**OTP Garancia Biztosító rt,**

**OTP Bank rt,**

**ERSTE Bank Hungary rt,**

**Vodafone Magyarország Mobil Távközlési rt (C-283/06)**

??????

**Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezet?je,**

?

**OTP Garancia Biztosító rt (C-312/06)**

??????

**Vas Megyei Közigazgatási Hivatal,**

????? (????????? ??????),

????????? ?? ?? : ??? K. Lenaerts (????????????), ?????????????? ?? ??????, ??? G. Arestis, ??? R. Silva de Lapuerta, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ??????,

????????????? ??????????: ??? J. Mazák,

????????????: ??? B. Fülöp, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 28  
??? 2007 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????:

– ?? KÖGÁZ rt, E-ON IS Hungary kft, E-ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt ? ERSTE Bank Hungary rt — ?? P. Oszkó, ügyvéd,

– ?? Vodafon Magyarország Mobil Távközlési rt — ?? D. Deák, ügyvéd,

– ?? ?????????????? ?????????????????? — ?? ????? J. Fazekas ? ????? R. Somssich, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? — ?? ??? D. Triantafyllou ? ??? V. Bottka, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????,

????????????? ??????????????

**?????????**

1 ?? ??? C?283/06 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? X, ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????? ?????????, ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????, ?????????????? ??????, ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? (?? L 236, 2003 ?., ??? 33, ?????????? ??-????????? „????? ?? ?????????????????????“), ? ?? ?????? ?????????, ?? ????? 33 ?? ?????? ?????????????? 77/388 ??? ?? ????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????-????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????: ?????????? ?????????? ?????????? (?? L 145, ??? 1), ?????????????? ? ?????????????? 91/680/??? ?? ?????????? ?? 16 ?????????????? 1991 ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? 77/388/??? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 376, ??? 1, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 1, ??? 110, ?????????????? ??-????????????? „????????? ?????????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? — KÖGÁZ rt, E-ON IS Hungary kft, E-ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt, ERSTE Bank Hungary





), ?????? ??? ????? LXXIV ?? 1992 ?.

????????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????

???? C?283/06

10 ? ?????????? ?? ?????????, ????????? ????? 2005 ?., ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????? C?283/06 ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? HIPA ?? 2005 ?., ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????.

11 ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ????? 41, ?????????????? 1 ? 2 ?? ?????????? ?? 1990 ?., ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? HIPA. ??? ??????, ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????? C?283/06 ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????. ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ????? 33 ?? ?????? ?????????????? HIPA ? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????

12 ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????? C?283/06 ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ????? Zala Megyei Bíróság (????????? ???, Zala) ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????????, ??? ?????? ?? ??? 2004 ?. ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? HIPA ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ????? 33 ?? ?????? ??????????????

13 ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ????????? HIPA, ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? 31 ?????????? 2007 ?. ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

14 ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????. ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 33 ?? ?????? ??????????????

15 ??? ?????? ?????????? Zala Megyei Bíróság ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????:

„1) ?????????? ?? ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????? ? ??? [????? ?? ??????????????????????] [...] ?? ?? ?????????? ? ?????????, ??:

– ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ?? ????????? [HIPA], ??? ??

– ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ? [HIPA], ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? (????????????????) ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????

2) ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, [...] ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? [...] ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? [?????] ??????????????”

16 ? ????????, ?????? ??? 2005 ?., ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ????  
C?312/06 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?  
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????  
?? HIPA ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????????? ??????????? ?? 15 ?????????? 2005 ?. ? 15  
???? 2006 ?.

17 ???? ????????, ?????????? ?? ??? 39, ?????????? 1 ? ??? 41, ?????????? 2 ?? ?????? ??  
1990 ?., ?????? ? ?? ??? 8, ?????????? 1 ?? ?????????? ?????????? ? 13/2003 (III.27), ? ?????????????  
? ??????, ?? ??? ???? ???? ???? HIPA ? ??? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??  
???? ?????? ?? 31 ?????????? 2007 ?. ?????? ??????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????  
C?312/06 ?? ?????????????????? ?? ? ??? ? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??????????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????.

18 ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? C?312/06 ?????? ?????? ??????  
????????????????? ?????????? ??? Vas Megyei Bíróság (????????? ???, Vas). ?? ?????????, ?? ???  
????????? ? ?????????????????????????????, ?? ??? HIPA ? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ??? ???? ?????????????????????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? 33, ??????????  
1 ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ? ? ?????? ?????????????????? ????? ??????????  
????????????? ?? ????? ? ? ?????????????????????????.

19 ???? ?????? ? ?????????????????? ?? Vas Megyei Bíróság ???-????? ?? ?????????????????????, ??  
????????????????????????? ? ????? ? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????  
????????????? ?????????????????? ?? HIPA ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????????????  
????????????? ?? ????? ??????

20 ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? C?312/06 ?????? ?????? ??????  
Legfels?bb Bíróság (????????????? ???) ?????? ?????????????? ?? Vas Megyei Bíróság.

21 ?????????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ??? ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????????? ?  
??? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????  
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? HIPA, ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?  
????????? ?????? ??????, ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? 31  
????????????? 2007 ?. ??? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??? 33,  
????????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????  
????????????????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ? ?????? ??????????????, ?????? ??? HIPA  
????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????

22 ??? ??? ???? Legfels?bb Bíróság ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ??  
????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????:

„1) ?????? ?? ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????????? ? ??? [????? ?? ?????????????????????]  
[...] ?? ? ? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?  
????????????? ?? ?????? [HIPA], ?.? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ??????????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? [HIPA], ?????????? ?????????????? ?????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????

2) ?????? ?? ??? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? [...] ?? ? ? ?????????? ? ??????, ??  
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ([HIPA]), ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??  
????????????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?







35 ? ???? ?????????? ?????? ? ?????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????, ??????? ? ?????????, ?????? ????? ?????????? ?????????????????? ?? ???, ??????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ???, ?????? ??? ?? ?? ????????? ?????????????? ? ?????? ?????? (????????? ?? 31 ????? 1992 ?. ?? ????? Dansk Denkvit ? Poulsen Trading, C?200/90, Recueil, ???, I?2217, ?????? 11 ? 14; ?????????? ?? 29 ?????? 2004 ?. ?? ????? GIL Insurance ? ??., C?308/01, Recueil, ???, I?4777, ?????? 32, ?????? ? ?????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 26).

36 ?? ?????? ???????, ????? 33 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? (????????? ?? 17 ?????????????? 1997 ?. ?? ????? Solisnor-Estaleiros Navais, C?130/96, Recueil, ???, I?5053, ?????? 19 ? 20; ?????????? ?? ????? GIL Insurance ? ??., ?????????? ??-?????, ?????? 34, ?????? ? ?????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 27).

37 ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????; ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????, ?????? ????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????; ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ??????????????????; ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????; ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????????????????, ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? (????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 28).

38 ?? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????????????? ? ?????? 27—34 ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? HIPA ? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ???. ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? (????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 29).

39 ? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? (????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 30), ?????? ?????? HIPA, ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ??????, ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ?????????.

40 ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Pelzl ? ??., ?????????? ??-?????, ?????? 25).

41 ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ?? HIPA ?????????? ??

????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ? ??????????  
????????? (? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????????), ??? ???  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? (? ??????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?  
????????? ?????? ?????? ??????????????????).

42 ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? HIPA ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????,  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??. ?? ??????????  
????????? ?? 7 ??? 1992 ?. ?? ?????? Bozzi, C?347/90, Recueil, ????. I?2947, ?????? 15).

43 ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????  
????? HIPA, ? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????????  
?????.

44 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??  
????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????.

45 ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ??????  
????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 17, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????????  
????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?? ?????? ? ?????? ?????????,  
????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? HIPA ??????????????????, ?????? ?????? ??  
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?  
????????????? ?? ??????????????????

46 ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ?? ??  
????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????, ?????? ?????????????,  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????, ?????? ??????????????  
?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ??????????, ??????  
????????????????????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????  
????????? ? ?????????????????? ?????? („?????????????“ ??????), ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????? ?????? ?? HIPA. ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ?????????? ??  
????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ??  
????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????  
?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??????????  
(„????????????“ ??????).

47 ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? HIPA ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????????, ? ?????? ?????? ??????  
?? ?????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ? ?????? 45 ??  
????????????????? ?????????? (??. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? Pelzl ? ??., ?????????? ??-?????, ??????  
23).

48 ?? ?????? ??????, ?????????????? ? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????  
?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ??  
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 33 ?? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ??-  
????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????  
????????????? ?????? ?????? ?? ??? (??. ?????????? ?? ?????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-  
?????, ?????? 31).

49 ?????? ? ?????, ?? ?????? ?????????????? KÖGÁZ ? ???. ? Vodafone, ?? ?? ??? ??????????

????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ? ?????????????? ??????????????  
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????  
?????? ?????????????????????? (????????? ?? 26 ??? 1997 ?. ?? ?????? Careda ? ??., C?370/95—C?372/95,  
Recueil, ????. I?3721, ?????? 18), ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??  
?????????????, ?????????? ?? ?????????? (???. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Dansk Denkvit ?  
Poulsen Trading, ?????????? ??-?????, ?????? 13 ? 14, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Careda ? ??.,  
?????????? ??-?????, ?????? 23 ? 26).

50 ?????????, ??????, ?????? ?????????? ?????????????????????????? ??????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?  
?????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????  
????????????????????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 33 ?? ??????  
????????????? (????????? ?? ?????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 31).

51 ? ??????, ??????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? 17—20 ?? ?????? ?????????????? ??????????????  
?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ? ??????????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??  
????????????????????? ? ??????????????????????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?  
????????? ?? ?? ?????????????? (???. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 24 ?????????? 1996 ?. ?? ?????? Elida  
Gibbs, C?317/94, Recueil, ????. I?5339, ?????? 19, 22 ? 23; ?????????? ?? 15 ?????????????? 2002 ?. ??  
????? ??????????/????????????, C?427/98, Recueil, ????. I?8315, ?????? 29, ?????? ? ?????????? ?? ??????  
Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 32), ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????  
????? HIPA.

52 ? ?????????????????????, ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?  
????????????? ?? ??????????????, ? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??  
HIPA ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????  
?????? ?????????????????????? ?????? ???.

53 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????  
HIPA ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????, ?? ??? ?? ?? ?????? ??????????????, ??????????????  
????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ??? ?????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?  
????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??.

54 ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????, ??? ?????? HIPA ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ??  
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? HIPA, ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? (???. ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? Banca Popolare di Cremona,  
????????????? ??-?????, ?????? 33), ?????? ?????????? ?? HIPA, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????  
????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? (???. ? ?????? ??????????  
????????????? ?? ?????? Giant, ?????????????? ??-?????, ?????? 14, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Pelzl ? ??.,  
????????????? ??-?????, ?????? 25).

55 ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????, ??? ?? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ??????????????  
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????????????? ?????? ?????????  
????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?? HIPA ?? ?????????????? ??????  
??????, ?????? ?? ?????? ?????? HIPA ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ??  
????????????????? ?????, ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? (???. ?? ?????????????? ?????????? ??  
????? Banca Popolare di Cremona, ?????????????? ??-?????, ?????? 33).

56 ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????????????, ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? HIPA, ??????  
????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????

?? ??????, ?????? ? ?????? ?? ??????, ?? ????? ????????????????????? ????? ???  
???????????????? ? ????????????? ???? ?????? ?? ? ????????????? ?????? ?????????? ??????  
(?. ? ?????????? ????????? ? ???? Pelzl ? ?., ?????????? ??-????, ?????? 24, ????? ? ?????????  
?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ?????? 34).

57 ?? ????????????? ??-???? ?????????????? ??????, ?? ? ?????? ?? ????????????????????? ?  
????? ????? HIPA ? ? ????????????????? ? ???? ????????????? ?????? ????????? ????????????? ?  
?????, ????????????? ? ???.

58 ? ????? ????????????? ?????? ?????? ?? ????????????? ? ?????? ????? ?????, ??? ?????? ? ??????  
? ?????????????? ????????? ? ?????? Dansk Denkvit ? Poulsen Trading, ?????????? ??-????, ?  
????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????? 14 ?? ????? ?????????,  
????????????? ?????? ?????? ? ?? ? ????????????????? ? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????,  
????? ? ?????? ?? ?????? 3 ? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ???  
????????????? ?????? ?????????? ??????, ????????????? ? ?????????????????? ?? ???, ? ? ??? ?????????  
????????????????? ? ?????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????? 8 ? ? ?????? ?????????.

59 ?????????????? ????? ? ? ? ?????????????, ?????? ????????????? KÖGÁZ ? ?? ? Vodafone, ??  
HIPA ? ????? ?????????? ? ??????????, ? ?????? ? ?????????, ????? ?????????????????? ? ? ??????????????  
????? ?????? ?? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 33 ?? ??????  
????????????, ?????? ????? ? ?????? ?????????? ? ? ? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?  
??? (?. ? ?????? ?????????? ?????????? ? ???? Pelzl ? ?., ?????????? ??-????, ?????? 27).

60 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??-????? ?????????????????? ??????, ?? ??????, ?????? ???  
????????????????????? ?????? ?????? ?? HIPA, ?? ????????????? ? ???? ? ? ?????? ??????, ?? ? ???? ? ?  
????? ?????????????????? ?????? ??????, ?????? ????? ? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????  
?? ?????????? ?? ?????? 33, ?????????? 1 ? ? ?????? ?????????????.

61 ?????????????? ? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ? ? ??????????,  
?? ?????? 33, ?????????? 1 ? ? ?????? ?????????????? ?????????? ? ? ? ?????????? ? ?????????, ?? ? ? ?????????  
? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ? ??????, ?????????????? ?  
????????????? ??????????????????

62 ??? ????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ? ????????????? ? ? ?????? ?????????, ?????????? ?  
????????????????????? ?????????????? ???? ?????? ? ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ? ? ?????????????? ? ???  
????? ? ? ??????????????????????

**?? ?????????????? ??????????**

63 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ???? ? ? ?????????????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????, ?????????????? ?????? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ??????????. ?????????????,  
????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ? ???? ? ? ??????????????  
????????, ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????????????? ?????????) ?????:

????? 33, ?????????? 1 ? ? ?????? ?????????????? 77/388/??? ? ? ?????? ? ? 17 ??? 1977 ?????????  
?? ?????????????????????? ? ? ?????????????????????????? ? ? ??????????????-????????? ?????????? ??????????  
?????? ?????????? — ?????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????: ?????????  
????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 91/680/??? ? ? ?????? ? ? 16 ?????????? 1991  
????????? ?????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ??????????????????  
????????????? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? 77/388/??? ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ? ?  
????????????????? ?????????, ?????????? ? ? ???? ?????????????? ? ? ??????, ? ? ? ? ?????????? ? ?  
????????????????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ? ?????????,

????????? ? ????????? ??????????????.

???????

\* ???? ?? ??????????????????: ??????????.